

INTERFERENCES

2022

INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL

CLUJ, 17–27 NOVEMBER

8TH
EDITION

FEAR / HOPE

FESTIVAL DIRECTOR: GÁBOR TOMPA

THURSDAY
NOVEMBER

17

18.00 **FESTIVAL OPENING**



18.00 **ETERNAL YORICK – LIFE BOOK ANTAL CSABA**



Exhibition opening



LES LOGES

Immersive installation of Joris Mathieu and Nicolas Boudier with the contribution of Haut et Court.

Producer: Théâtre Nouvelle Génération – Centre dramatique national de Lyon.

Presented by: French Institute in Romania – Cluj-Napoca

The installation will be on display throughout the festival.

19.00 William Shakespeare:



HAMLET



14+

Directed by GÁBOR TOMPA

Hungarian Theatre of Cluj (Romania)

Hu (Ro, En) | Duration: 2h 45' with intermission (part I: 1h 50', part II: 40')

FRIDAY
NOVEMBER

18

10.00 **DIALOGUE** with the creators of the performance **HAMLET**



18.00 Robert Icke after Sophocles:



OEDIPUS



18+

Directed by ANDREI ȘERBAN

Hungarian Theatre of Cluj (Romania)

Hu (Ro, En) | Duration: 2h 30' without intermission

21.00 Eugène Ionesco:



THE CHAIRS

Directed by GÁBOR TOMPA

National Theatre of Luxembourg (Luxembourg)

Fr (Hu, Ro, En) | Duration: 1h 15' without intermission

SATURDAY
NOVEMBER

19

10.00 DIALOGUE with the creators of the performances **OEDIPUS** and **THE CHAIRS**



12.00 BOOK LAUNCH



Camil Petrescu – Interviuri [Camil Petrescu – Interviews], Editors: Florica Ichim and Alexandru Buican
Federico García Lorca: Teatru [Theatre], Anthology, editor: Ioana Anghel
"Camil Petrescu" Cultural Foundation – **Teatru Azi Magazine**, 2022

19.00 Eugène Ionesco:



THE CHAIRS

Directed by **GÁBOR TOMPA**

National Theatre of Luxembourg (Luxembourg)

Fr (Hu, Ro, En) | Duration: 1h 15' without intermission

21.00 Josef Nadj:



OMMA



Choreography by **JOSEF NADJ**

ATELIER 3+1 Coproduction: Les Nuits de Fourvière, Festival International de la Métropole de Lyon | Les Théâtres de la Ville de Luxembourg | Le Trident, Scène Nationale de Cherbourg-en-Cotentin | Charleroi danse, centre chorégraphique de Wallonie – Bruxelles | Le Grand Angle – Scène régionale / Pays Voironnais | Les Salins, Scène nationale de Martigues | Centre chorégraphique national de Tours / Thomas Lebrun (Accueil studio) | MC 93 – Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis | Théâtre des Quatre Saisons – Scène Conventionnée d'intérêt national «Art et Création» (Paris, France)

Nonverbal performance | Duration: 55' without intermission

SUNDAY
NOVEMBER

20

10.00 DIALOGUE with the creators of the performance **OMMA**



11.00 BOOK LAUNCH



George Banu: Obiecte rănite [Wounded Objects], Nemira Publishing, 2022

17.00 András Urbán:

22.00



IN THE NAME OF THE LORD

– A brutal non-PC performance



Directed by **ANDRÁS URBÁN**

Kosztolányi Dezső Theatre (Subotica, Serbia)

Hu (Ro, En) | Duration: 1h 40' without intermission

19.00 Eugène Ionesco:



MACBETH



Directed by **SILVIU PURCĂRETE**

Hungarian Theatre of Cluj (Romania)

Hu (Ro, En) | Duration: 2h 30' with intermission

MONDAY
NOVEMBER

21

- 10.00 DIALOGUE with the creators of the performances **IN THE NAME OF THE LORD** and **MACBETT**

- 12.00 BOOK LAUNCH

Jozefina Komporaly: Radical Revival as Adaptation,
Palgrave Macmillan Publishing, 2017
Plays from Romania: Dramaturgies of Subversion, Translated and edited by Jozefina Komporaly
Methuen Drama Publishing, 2022
- 19.00 Samuel Beckett:

WAITING FOR GODOT

Directed by **GÁBOR TOMPA**
Teatro Nacional São João (Porto, Portugal)
Pt (Hu, Ro, En) | Duration: 2h 20' with intermission
- 22.00 **WAYS OF DISAPPEARING**

Piano solo
LUCIAN BAN (United States of America)
Duration: 1h 10'

TUESDAY
NOVEMBER

22

- 11.00 DIALOGUE with the creators of the performance **WAITING FOR GODOT**

- 12.00 BOOK LAUNCH

András Visky: Kitelepítés [Deportation], Jelenkor Publishing, 2022
- 17.00 **BOTOND RÉSZEGH: EVERYDAY ANGEL**

Exhibition opening
The exhibition is open from 22-27 November, between 12.00 - 17.00
- 19.00 **AUCUNE IDÉE**

Directed by **CHRISTOPH MARTHALER**
Coproduction: Théâtre Vidy-Lausanne – Festival d'Automne Théâtre de la Ville, Paris – Temporada Alta, Festival International de Catalunya Giron/Salt – TANDEM Scène Nationale – Napoli Teatro – Fondazione Campania dei Festival, Campania Teatro Festival – Maillon, Théâtre de Strasbourg, scène européenne – Théâtre National de Nice – CDN Nice Côte d'Azur – Le Manège, Scène nationale, Maubeuge (Lausanne, Switzerland)
Fr (Hu, Ro, En) | Duration: 1h 20' without intermission
- 21.00 István Örkény:

THE TOTH FAMILY

Directed by **ATTILA VIDYÁNSZKY**
A coproduction of the Gyula Castle Theatre and the Gyula Illyés National Theatre in Berehove (Hungary-Ukraine)
Hu (Ro, En) | Duration: 2h 30' with intermission
- 23.30  DIALOGUE with the creators of the performance **THE TOTH FAMILY**

WEDNESDAY
NOVEMBER

23

11.00 DIALOGUE with the creators of the performance **AUCUNE IDÉE**



12.00 PROJECT PRESENTATION



Dicționarul Multimedia al Teatrului Românesc

[Multimedia Dictionary of the Romanian Theatre]

Romanian Association for Performing Arts – Babeş-Bolyai University – University of Arts
Târgu-Mureş – West University of Timișoara – Alexandru Ioan Cuza University of Iași

18.00 **AUCUNE IDÉE**



Directed by **CHRISTOPH MARTHALER**

Coproduction: Théâtre Vidy–Lausanne – Festival d'Automne Théâtre de la Ville, Paris – Temporada Alta,
Festival Internacional de Catalunya Giron/Salt – TANDEM Scène Nationale – Napoli Teatro – Fondazione
Campania dei Festival, Campania Teatro Festival – Maillon, Théâtre de Strasbourg, scène européenne
– Théâtre National de Nice – CDN Nice Côte d'Azur – Le Manège, Scène nationale, Maubeuge
(Lausanne, Switzerland)

Fr (Hu, Ro, En) | Duration: 1h 20' without intermission

20.00 Inspired by the lives of **Béla Bartók** and **Zoltán Kodály**, based on a text



by **Miklós Vecsei H.** and improvisations of the company:

THE YOUNG BARBARIANS

Directed by **ATTILA VIDNYÁNSZKY JR.**

A coproduction of the Hungarian Theatre of Cluj and the Gyula Castle Theatre
(Romania–Hungary)

Hu (Ro, En) | Duration: 3h with intermission

THURSDAY
NOVEMBER

24

11.00 DIALOGUE with the creators of the performance **THE YOUNG BARBARIANS**



12.00 BOOK LAUNCH



**Revoluții. Antologie de Teatru Contemporan Polonez [Revolutions: Anthology of
Contemporary Polish Theatre]** Editor: Katarzyna Niedurny, Art Publishing, 2022

16.00 Iulia Pospelova:

21.00 **HERE MOSCOW CALLING**



Directed by **CATINCA DRĂGĂNESCU**



Unteatru (Bucharest, Romania)

Ro (Hu, En) | Duration: 1h 15' without intermission

18.00 Written by **Jaram Lee**, based on the novel of **Ernest Hemingway**:



THE OLD MAN AND THE SEA



Directed by **JIHYE PARK**

Wansung Playground – Doosan Arts Center (Seoul, South Korea)

Kr (Hu, Ro, En) | Duration: 2h 15' with intermission

20.30



DIALOGUE with the creators of the performance **THE OLD MAN AND THE SEA**









FRIDAY
NOVEMBER

25

- 10.00  DIALOGUE with the creators of the performance **HERE MOSCOW CALLING**
- 11.00  **BOOK LAUNCH**
Anita Rákóczy: Samuel Beckett's Endgame and Hungarian Opening Gambits
Collection Károli – L'Harmattan Budapest–Paris, 2021
- 12.00  **Színháztól színházig – 36 interjú Tompa Gáborral [From theatre to theatre – 36 interviews with Gábor Tompa]**, Bookart Publishing, 2022
- 17.00 Edna Mazya:
22.00  **GAMES IN THE BACKYARD**
 Directed by **DIANA MITITELU**
 **14+**
Constanța State Theatre (Romania)
Ro (Hu, En) | Duration: 1h 15' without intermission
- 19.00  Arne Lygre:
 **TIME FOR JOY**
Directed by **STÉPHANE BRAUNSCHWEIG**
Odéon – Théâtre de l'Europe (Paris, France)
Fr (Hu, Ro, En) | Duration: 2h 20' without intermission

SATURDAY
NOVEMBER

26

- 10.00  DIALOGUE with the creators of the performances **GAMES IN THE BACKYARD** and **TIME FOR JOY**
- 13.00  **PROJECTION**
 **„HA A JÁTÉK VALÓSÁGGÁ VÁLTOZIK” – 52 perces dokumentumfilm Harag György életéről és munkásságáról, [„IF THE PLAY BECOMES REALITY” – 52 minutes documentary about the life and work of György Harag]**, Director-cameraman: István Dala, Producer: László Hollós, Writer, editor-reporter: Orsolya Huszár, Made by GEO-ÖKOFILM KFT on behalf of the Hungarian Art Academy, 2022
- 19.00  Adaptation after Aeschylus' **Prometheus Bound** by Ágnes Kali and Gábor Tompa:
 **PROMETHEUS'22**
 **Hommage à Beckett**
Directed by **GÁBOR TOMPA**
A co-production of the Hungarian Theatre of Cluj, the SNT Drama Ljubljana and the Constanța State Theatre (Romania–Slovenia)
Hu, Ro, Sl (Hu, Ro, En) | Duration: 1h 30' without intermission
- 21.00  **NICA'S DREAM**
 **a cappella jazz concert**
JAZZATION (Hungary)
Duration: 1h 20'

SUNDAY
NOVEMBER

27

10.00 DIALOGUE with the creators of the performances **PROMETHEUS'22** and **LIFE? OR THEATRE?**



18.00 Charlotte Salomon:

22.00 **LIFE? OR THEATRE?**



Directed by **ASTRID BAS**

Collectif A (Paris, France)

Fr (Hu, Ro, En) | Duration: 1h 20' without intermission

20.00 Henri Michaux / Heiner Goebbels:



FREEDOM OF ACTION

Directed by **HEINER GOEBBELS**

National Theatre of Luxembourg – Kunstfestspiele Herrenhausen – Wiener Festwochen – deSingel Antwerpen – Ensemble Modern Frankfurt (Luxembourg–Germany)

De, Fr (Hu, Ro, En) | Duration: 1h 10' without intermission

21.30



DIALOGUE with the creators of the performance **FREEDOM OF ACTION**

The organizers reserve the right to alter the programme.
All performances are translated into Hungarian, Romanian and English.

THE EVENTS TAKES PLACES UN THE FOLLOWING LOCATIONS:



Studio



Upstairs foyer



TIFF House



National Opera of Cluj,
Main Hall



Main Hall



Studio foyer



Tranzit House